

OMAISHOIDON TUKI - STÖD FÖR NÄRSTÅENDEVÅRD

Vastaanotettu: - Mottaget: _____

Hoidettavan tiedot - Uppgifter om vårdbehövande	Sukunimi ja etunimet-Efternamn och förnamn	Henkilötunnus-Personsignum
	Osoite - Adress	
	Postinumero ja -toimipaikka - Postnummer och -anstalt	
	Kansaneläkkeessä on - I folkpensionen ingår <input type="checkbox"/> Hoitotuki - Vårdbidrag <input type="checkbox"/> Korotettu hoitot. - Förhöjt vårdb. <input type="checkbox"/> Erityis hoitot. - Special vårdb.	
Hoitajaa koskevat tiedot- Uppgifter om vårdaren	Hoitajan nimi-Vårdarens namn	Henkilötunnus-Personsignum
	Osoite - Adress	Sähköpostiosoite - e-post adress
	Postinumero ja -toimipaikka - Postnummer och -anstalt	Puhelin-Telefon
	Hoitajan suhde hoidettavaan - Vårdarens förhållande till vårdtagaren <input type="checkbox"/> Avio-/avopuoliso - Gift/sambo <input type="checkbox"/> Äiti/isä - Mor/far <input type="checkbox"/> Lapsi - Barn <input type="checkbox"/> Muu - Annan	
	Hoitaja/Vårdaren <input type="checkbox"/> Ei ole ansiotyössä - Arbetar inte <input type="checkbox"/> Eläkkeellä - Pensionerad <input type="checkbox"/> On puolipäivätyössä - Arbetar halvdag <input type="checkbox"/> On kokopäivätyössä - Arbetar heldag <input type="checkbox"/> On vuorotteluvapaalla: - har alterneringsledigt under tiden:	
Asiakkaan päivittäiseen ja henkilökohtaiseen hoitoon kuuluvat tehtävät- Uppgifter som hör till klientens dagliga och personliga vård		
Liitteet - Bilagor	Lääkärin lausunto tai vastaava alle 6 kk Läkarintyg eller motsvarande under 6 mån	Toimitetaan myöhemmin Bifogas senare

<p>Suostumus tietojen antamiseen - Tillåtelse att uppgge data</p>	<p>Allekirjoituksellamme annamme suostumuksemme että:</p> <ul style="list-style-type: none"> hakemusta voidaan tarvittaessa arvioida moniammatillisessa työryhmässä, jossa on sosiaali- ja terveystoimen ammattilaisia hakemus liitteineen sekä selvityksessä ilmenevät tiedot, voidaan tarvittaessa käsitellä ja käyttää sekä vanhus- että vammaispalveluissa <p>Muut viranomaistahot ovat velvoitettuja antamaan sellaisia hoidettavaa ja omaishoitajaksi hakevaa henkilöä koskevia tietoja, jotka ovat hakemuksen käsittelyssä välttämättömiä (Sosiaalihuollon asiakkaan asemasta ja oikeuksista annetun lain 20 §).</p> <p>Suostumus koskee sekä hoidettavaa että omaishoitajaksi ehdotettavaa henkilöä</p> <p>Med våra underskrifter ger vi våra samtycken till att:</p> <ul style="list-style-type: none"> ansökan kan vid behov bedömas i en mångprofessionell arbetsgrupp med tjänsteinnehavare inom social- och hälsovårdssektorn ansökan med bilagor samt den information, som framgår ur utredningen kan vid behov användas och behandlas av både äldreomsorgen och handikappservicen. <p>Övriga myndigheter är skyldiga att lämna sådana uppgifter som gäller både den hjälpbehövande och den person som söker till närståendevårdare och som är nödvändiga för handläggningen av ansökan (20 § i lagen om klientens ställning och rättigheter inom socialvården).</p> <p>Samtycket gäller både den hjälpbehövande och den person som föreslås till närståendevårdare</p>
<p>Allekirjoitukset - Underskrifter</p>	<p>Vakuutamme antamamme tiedot oikeiksi - Vi försäkrar att de givna uppgifterna är riktiga</p> <p>Paikka ja pvm - Ort och datum</p> <hr/> <p>Hoidettava tai hänen edustaja - Vårdbehövande eller representant</p> <p style="text-align: right;">Nimenselvennys - Namnförtydligande</p> <hr/> <p>Omaishoitajaksi hakeva - Den person som söker till närståendevårdare</p> <p style="text-align: right;">Nimenselvennys - Namnförtydligande</p> <hr/> <p>Hakemuksen täyttämässä avustanut - Den person som hjälpt till att fylla i ansökan</p> <p style="text-align: right;">Nimenselvennys - Namnförtydligande</p>

YLI 65-VUOTIAIDEN HAKEMUS PALAUTETAAN - ÖVER 65-ÅRIGAS ANSÖKAN RETURNERAS TILL:

Ruori - Rodret
Tulliportinkatu 4, 06100 Porvoo Tullportsgatan 4,
06100 Borgå
TAI - ELLER
ruori@porvoo.fi

ALLE 65-VUOTIAIDEN HAKEMUS PALAUTETAAN - UNDER 65-ÅRIGAS ANSÖKAN RETURNERAS TILL:

Vammaispalvelut - Handikappservice
Tulliportinkatu 4, 06100 Porvoo Tullportsgatan 4,
06100 Borgå
TAI - ELLER
ruori@porvoo.fi